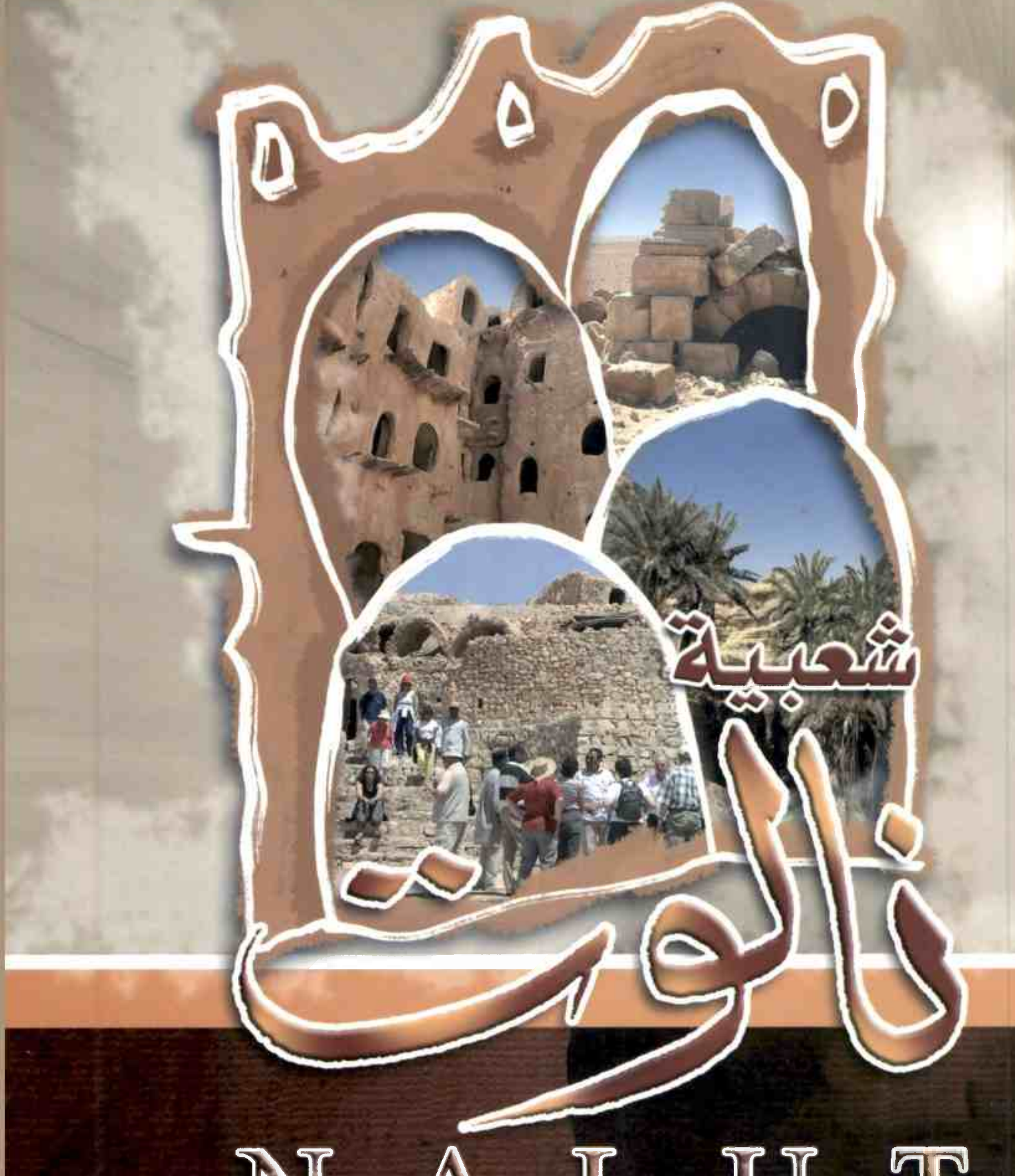


NALUT

الدليل السياحى

TOURIST GUIDE



امانة اللجنة الشعبية للسياحة
شعبية نالوت
www.naluttourism.com

الدليل السياحي
2005

اعداد نصوص ـ تصميم ـ طباعة



للإستشارات وتقنية المعلومات السياحية

Tel 00218 21 3342542 / 0021892 5042202
P.O Box 84412 Tripoli - Libya



شعبية نالوت

اهلا بكم......مرحبا.....تفضلوا

بمشاعر كلها صدق ووفاء ووجوه لفحتها شمس لا شمالية ولا جنوبية فطبعت عليها ابتسامة ابدية لا تكاد تختفى عن محيا شيخ او ولد او صبية وبسيل من عبارات الترحيب الدافئة يستقبلك اهل هذه الديار العامرة سواء مررت بسهلها المترامى الاطراف او عبرت رؤوس جبالها الشامخة او توجهت نحو ظاهرها الشاسع فكل شيء يتغير الا طباع اهلها ومظاهر الجود والكرم التى فطروا عليها هى متعة البصر ومتعة السمع مليحة فاتنة تتأمل حسنها مسافرة زادها الزمن ارهقها الترحال فحطت رحالها على الجبل والسهل والظاهر انها شعبية نالوت الزاخرة بمعالمها الطبيعية والثقافية الفاتنة بقصورها وعيونها ونخيلها وقراها القديمة فعلاوة على موقعها الاستراتيجى والذى اتاح لها ان تشرف على احد اهم المنافذ الحدودية الغربية وان تكون احد اهم المسارات السياحية التى يسلكها السياح نحو الجنوب فأنها تميزت ايضا بما تحتويه من اثار خالدة على امتداد الحقب التاريخية السحيقة منذ عهد الديناصورات وبدايات وجود الانسان وتطوره فجبالها وسهولها وصحرائها تشكل مجتمعة مزيجا طبيعيا لا نظير له ومجالا رحبا لمزاولة عديد الانشطة الرياضية والثقافية والمغامرة والاستكشاف كما وانها لازالت تحتفظ بعذريتها كمحيط طبيعى يستهوى الكثيرين من انصار البيئة و التنوع الايكولوجى شعبية نالوت القديمة المتجذرة فى عمق التاريخ تفتح ذراعيها وتبسط كفيها لضيوفها وزوارها الكرام ولكل الباحثين عن الراحة والمتعة والمغامرة والاستكشاف والراغبين فى خوض تجربة مختلفة فى شكلها ومضمونها ان زيارتها ستظل عالقة فى الاذهان لأنكم ان رأيتموها فقطعا لن تنسوها

Chaabia of Nalout

Nalout…that part of the old world. It is an African part having its deep root in the Northern Western part of Libya, in the midst of mountain chain extremely scenic where its nature is so diversified like the colors of the rainbow. Its mountains, plains and desert all together make a mixture of nature and a wide field to practice multiple sport, adventure and cultural activities as much as it still keeps its virginity as a natural environment that attracts many environment and ecological lovers. Its palaces and its old cities are the book that keeps its history, culture and traditions running and also tells the legends of the first inhabitants.

Nalout…deepening in the roots of history opens wide its arms and lays its palm to its guests and visitors and to all researchers for peace and quiet and adventure and to all who wish to witness a new and different experience in shape and content.

Chaabia de Nalout

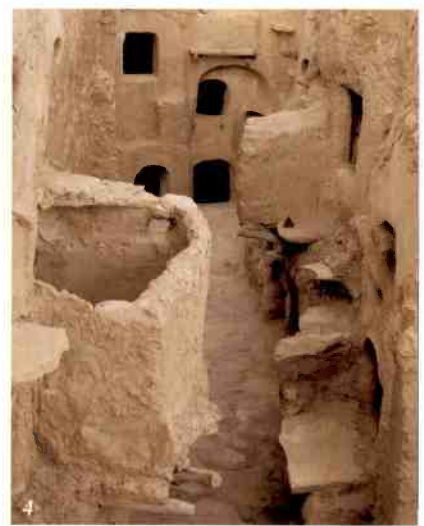
Nalout da'ujourdh'ui ….apparaît comme surgir des temps anciens , un tableau africain qui prend ses racines au sud est de la lybie au centre du'ne chaîne de montagnes qui offre une beauté naturelle et une harmonie de couleur . Ses montagnes et ses plaines désertiques , son Sahara constituent un ensemble naturel harmonieux et un terrain favorable pour la pratique de diverses activités sportives , culturelles et da'venture dans un milieu naturel encore vierge qui attire davantage de personnes intéressées par lé'cologie et par les études de'nvironnement ; par ailleurs ses palais et ses villes anciennes se dressent tel un livre dh'istoire qui raconte celle de la région et nous plonge dans la légende. Nalout …telle que enracinée dans lh'istoire , vous ouvre large ses bras pour accueillir tous ses visiteurs en quête de tranquillité , da'venture , et tous ceux qui sont a la recherche de vivre un moment et une expérience riches et différents.

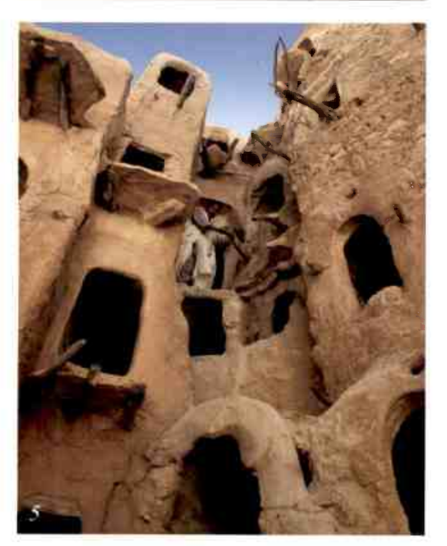


ان المتمعن والمتفحص فى تفاصيل هذه القصور و القرى ليدرك تماما انه امام مدرسة بشرية عظيمة تعكس قدرة الانسان على التعاطى مع ظروف الحياة اليومية ومواجهة قوى الطبيعة وتطويعها وتوظيفها واستثمار كل ما هو متاح فيها لتأكيد وجوده وضمان بقاءه والاجيال اللاحقة
انها تركيبة حية من الحجارة التى تحكى والاصوات التى تنادى والحركات. التى تخلد ذكرى الاجداد انها كنوز دفينة يعثر عليها الزائر فى كل ركن من اركان القصر وفى كل زقاق من ازقة القرية وكل دار من ديارها التى احتفظت بشىء من روح سكانها الاولين









يراودك الشعور بالهيبة والجلال وانت تتجول بين ازقتها وتتأمل فى ثناياها تنتابك رغبة لسبر اغوارها وكشف اسرارها وخفاياها وفك رموزها وطلاسمها المحفورة على كل سقف وجدار فرائحة الاساطير لازالت تنبعث من كل زاوية فيها تأخذك الى الماضى البعيد فى رحلة سرمدية ينعدم فيها الاحساس بالزمان فيتشخص امامك المكان بكل تفاصيله القديمة فتارة يتهيأ لك حارس القصر شاخصا امام واجهة القصر يترقب بحذر شديد متأهب لأى طارىء او خطب جديد وتارة اخرى تتراءى لك قوافل الابل تصعد الجبل فى وقار عبر مسالك ضيقة محملة بالزاد والمؤن وهذه اصوات المعاصر القديمة تأن وهى تدور دون كلل او ملل واخرى زغاريد فرح تطلقها النساء وثالثة مصدرها مؤذن قد بلغ من الكبر عتيا رائحة خبز التنور وحساء البازين تتصاعد من اخمص قدم الجبل الى رأسه وكانها تدعو الجميع الى وليمة عرس

---

1) قصر كاباو
2) قصر طمزين
3) قصر تيريكت
4) قصر نالوت
5) قصر المجابرة

1) Palace of Kabaw
2) Palace of Tumzeen
3) Palace of Teerekt
4) Palace of Nalut
5) Palace of Al - Majabrah









تمتد بك رحلة السفر فى اعماق الماضى لاينتشلك منها الا صوت المرشد السياحى يعلن عن موعد الصعود الى الحافلة فيرتد اليك بصرك وينجلى عن ناظريك الحلم وتلتفت التفاتة اخيرة ويمتد نظرك نحوه لاتبرح مكانك حتى تختفى اخر ملامحه مخلفا فى اعماقك عديد التساؤلات عن ظاهرة قلما تجد مثيلا لها فما هى هذه القصور يا ترى !!!

Palaces and villages

They are a great school of architecture reflecting the deep interaction with nature of the old times. It is also the site of buried treasures that a visitor might cross by in every corner, in every street and in every house that kept an old spirit of the first inhabitants where you feel the respect for them when you go through these streets and when you look for the details , you are carried by the desire to discover further more their secrets and back history and to solve their engraved mysteries in every wall and roof since it is a combination of rocks that tells stories of a society that elapsed within its management and organization of its matters. It really is a human school worth the visit, worth

Les palais et les villagesa

Ce'st une école da'rchitecture du'ne richesse infinie qui reflète en grandeur nature la capacité de lê'tre humain à conjuguer sa vie avec les forces de la nature et à sy' accommoder . Le visiteur des lieux découvrira des trésors dans tous les coins du palais ,dans toutes les ruelles et dans chaque maison que tu retrouveras , maisons et quartiers qui vivent encore de lâ'me des ancêtres , do'u un sentiment de respect pour les lieux . Durant la visite , en contemplant les coins et recoins des différentes rues , ruelles , un désirs intenses de découvertes et de déchiffrages des secrets de cette ville sa'grandit davantage , da' pprocher et de comprendre cette mosaïque dé' criture et autre composition sur les murs et les plafonds qui racontent lh'istoire du'ne société qui a su vivre en harmonie avec la nature qui l e'ntoure , ,, il sa'git vraiment là du'ne école de la vie qui mérite la visite et suscite li'ntérêt ,,,,, Question : que sont ces palais ?

1) Castle of Furstta	1) قصر فرسطاء
2) Castle of Al- Majabrah	2) قصر المجابرة
3) Castle of Awlad Mahmoud	3) قصر اولاد محمود
4) Castle of Waxen	4) قصر وازن
5) Castle of Kabaw	5) قصر كاباو
6) Castle of Al- Majabrah	6) قصر المجابرة
7) Deje - Wadi Burrsaf	9) دجي ـ وادي بو الرصف
8) Tamloshite - Wadi Al-Seder	8) تاملوشيت ـ وادي السدر
9) Tekoot - Nalut	9) تكوت ـ نالوت

5


7


8

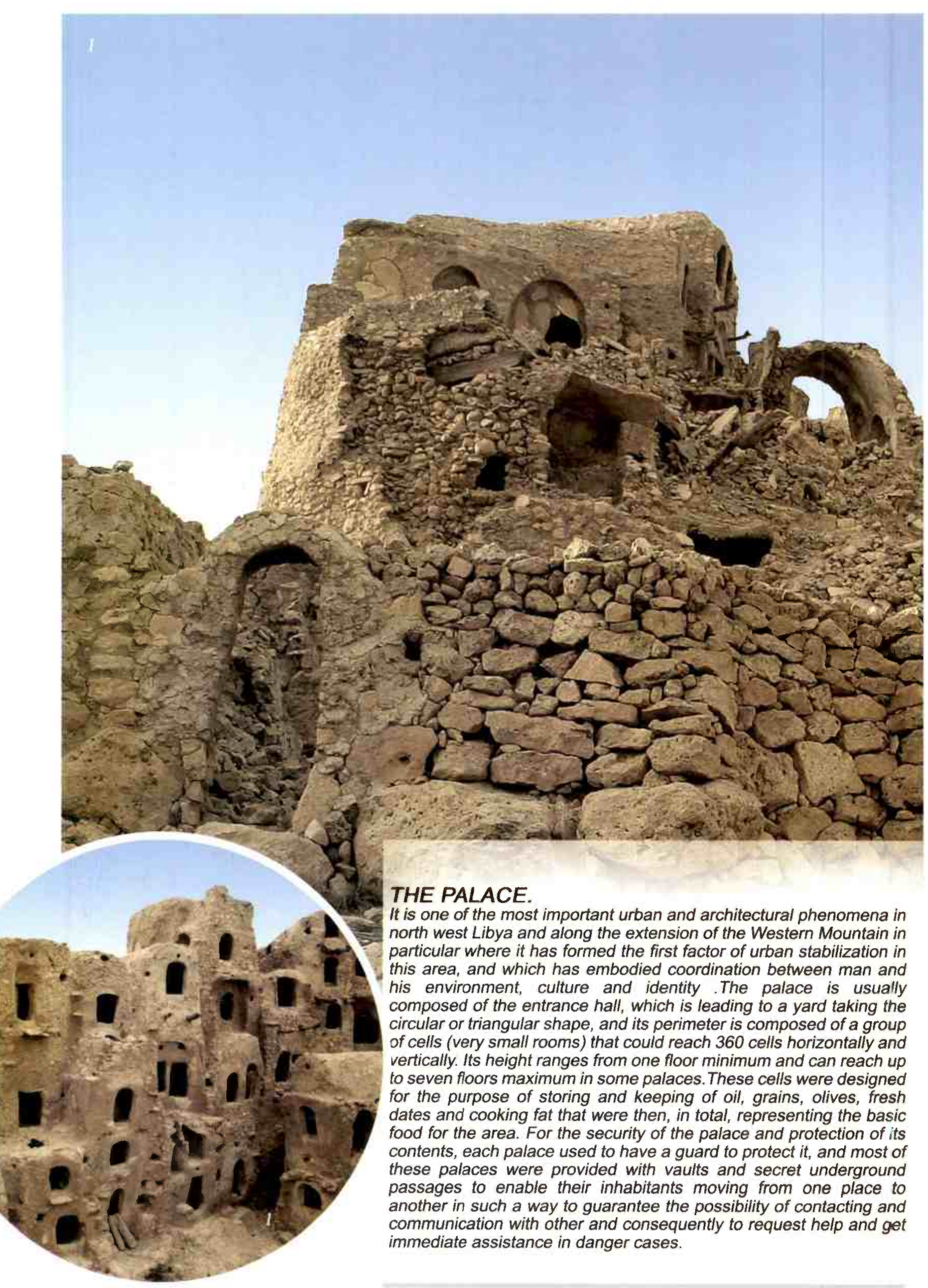

9

6



القصور

انها احد اهم الظواهر العمرانية والمعمارية بشمال غرب ليبيا وعلى امتداد الجبل الغربي تحديدا حيث انها شكلت اول عامل استقرار عمراني بهذه المنطقة والذي جسد التناسق بين الانسان و محيطه وثقافته وهويته لقد كانت القصور الاولى تنتصب فوق قمم الجبال انذاك ثم ما لبثت ان انتشرت بالمنطقة فأنتصبت بالسهول والهضاب وقد تطورت وظيفة القصر وفقا لتطور الحياة الاجتماعية والاقتصادية بالمنطقة الا انه ظل يحتفظ بتفاصيله المعمارية الاساسية ومكوناته الرئيسية وظلت وظيفة الخزن هي الاساس الذي يحكم تصميم وتوزيع الوظائف دون المساس بمتطلبات الامن والحماية والتي كانت احد اهم العناصر التي تؤخذ في الاعتبار عند التصميم

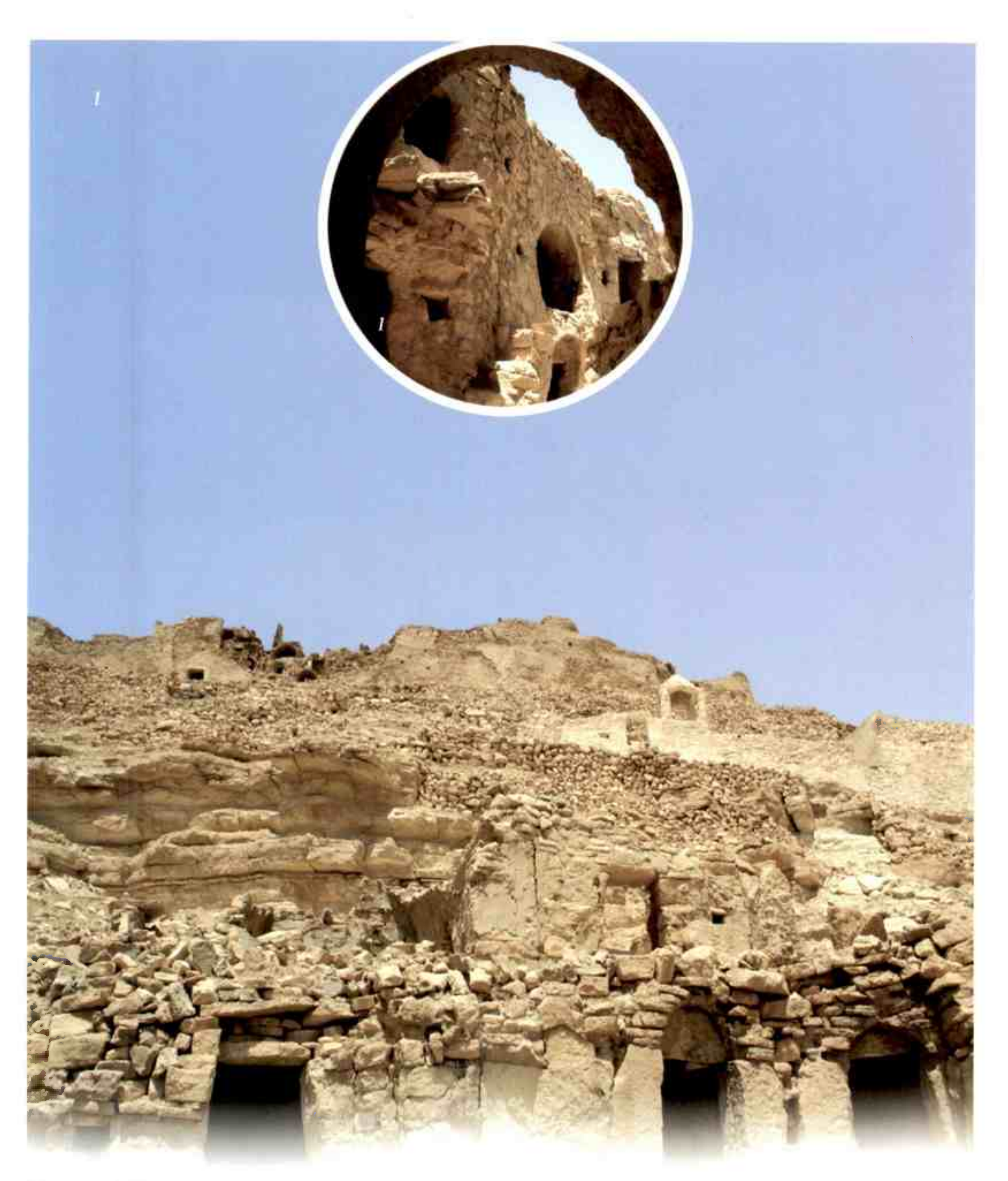


THE PALACE.

It is one of the most important urban and architectural phenomena in north west Libya and along the extension of the Western Mountain in particular where it has formed the first factor of urban stabilization in this area, and which has embodied coordination between man and his environment, culture and identity .The palace is usually composed of the entrance hall, which is leading to a yard taking the circular or triangular shape, and its perimeter is composed of a group of cells (very small rooms) that could reach 360 cells horizontally and vertically. Its height ranges from one floor minimum and can reach up to seven floors maximum in some palaces.These cells were designed for the purpose of storing and keeping of oil, grains, olives, fresh dates and cooking fat that were then, in total, representing the basic food for the area. For the security of the palace and protection of its contents, each palace used to have a guard to protect it, and most of these palaces were provided with vaults and secret underground passages to enable their inhabitants moving from one place to another in such a way to guarantee the possibility of contacting and communication with other and consequently to request help and get immediate assistance in danger cases.

1) Palace of Awlad Mahmoud

1) قصر اولاد محمود



Les palais

Ils représentent le plus important phénomène architectural au nord ouest de la lybie et ce , plus précisément tout le long de chaîne des montagnes de lo'uest , ils furent lu'n des facteurs de stabilité de la région.

Le palais est généralement constitué du'n patio à le'ntrée qui mène vers une place intérieure qui peut avoir une forme circulaire sinon rectangulaire et dont le pourtour est constitué à son tour du'ne série de chambrettes dont le nombre peut aller jusqu'à 360 , elles sont construites sur des étages qui vont de 1 a 7 étages au maximum . Ces chambrettes sont conçues pour la conservation et le stockage de lh'uile do'live , des céréales , des olives , des dates ,des figues des huiles animales …tous ces produits constituaient la principale consommation en ces moments là . Chaque palais était gardé par un gardien qui était payé au prorata des quantités de produits emmagasinés , de même que les palais étaient munis de passages souterrains secrets , qui servaient généralement di'ssue de secours .

3) Palace of Kabaw 3) قصر كـاباو 2) Palace of Nalut 2) قصر نالوت 1) Palace of Wazen 1) قصر وازن



انه زاد القبيلة ومخزن غذائها و ملجأها فى ايام الحرب ومكان التقاء بين الناس بعد رحلة متعبة الامر الذى كرس ظاهرة الاستقرار وجعل منه نواة لنشأة القرية ووحدتها وتماسكها يتكون القصر عادة من سقيفة المدخل والتى تؤدى الى ساحة قد تتخذ الشكل الدائرى او المستطيل ويتألف محيطه من مجموعة حجيرات قد يصل عددها الى ثلاثمائة وستون حجيرة متراصة بشكل افقى وعمودى كما يتراوح ارتفاعه من الطابق الواحد كحد ادنى ويصل الى السبعة طوابق كحد اقصى فى بعض القصور وقد صممت هذه الحجيرات لغرض خزن وحفظ الزيت والحبوب والزيتون والتمر والسمن والتى كانت تمثل فى مجملها الغذاء الاساسى بالمنطقة انذاك كما ان بعض القصور كانت تحتوى على ازقة وممرات ضيقة مثل قصر نالوت وقصر فرسطاء وقد اختلفت طريقة الصعود والتنقل بين الحجيرات العلوية فكانت اما باستخدام المدارج الطينية او بواسطة سلسلة من الحبال والاوتاد المغروسة فى الحا ئط. ولضمان سلامة القصر وحماية محتوياته فقد كان لكل قصر حارس يتولى مهمة حراسة القصر مقابل نسبة تخصص له من مجمل المخزون. ولأجل رفع درجة الحماية والأمن فقد زودت معظم القصور بسراديب وممرات سرية تحت الارض تتيح لقاطنيها عملية التنقل من مكان الى اخر بالشكل الذى يضمن امكانية الاتصال والتواصل وبالتالى الاستغاثة والاغاثة الفورية فى حالات الخطر





القريــة

اما العلاقة الحميمة بين القصر والقرية فهى السمة التى يتعذر اغفالها والتى جسدتها طريقة التوزيع العمرانى واسلوب المعمار السائد بالمنطقة فلقد انتشرت من حوله المبانى فى حلقات دائرية وكأنها عقود لؤلؤ يزدان بها عنقه فتمنحه جمالا وبهاء هكذا هى علاقة القصر بالقرية فحول كل قصر توجد قرية ووسط كل قرية ينتصب قصرا لقد ظل القصر ولحقبة زمنية طويلة فى عناق ابدى مع القرية وظل الرمز الذى تلتف وتتسع حوله اطرافها فى منظر مهيب ينحدر من اعلى الى اسفل الجبل

THE VILLAGE.

The intimate relationship between the palace and village is the main characteristic that cannot be ignored and which was embodied by the way of the urban distribution and the prevailing style of architecture in this district. buildings around were spread in a circular shape looking like an emerald necklace providing a breathtaking beauty. This has been the relationship between the palace and the village as there is a village around each palace, and in the middle of each village there stands a palace. The palace has remained for a long time in an eternal embracing with the village and it has remained the symbol around which expands the village s' suburbs in a magnificent view from the top to the bottom of the mountain.

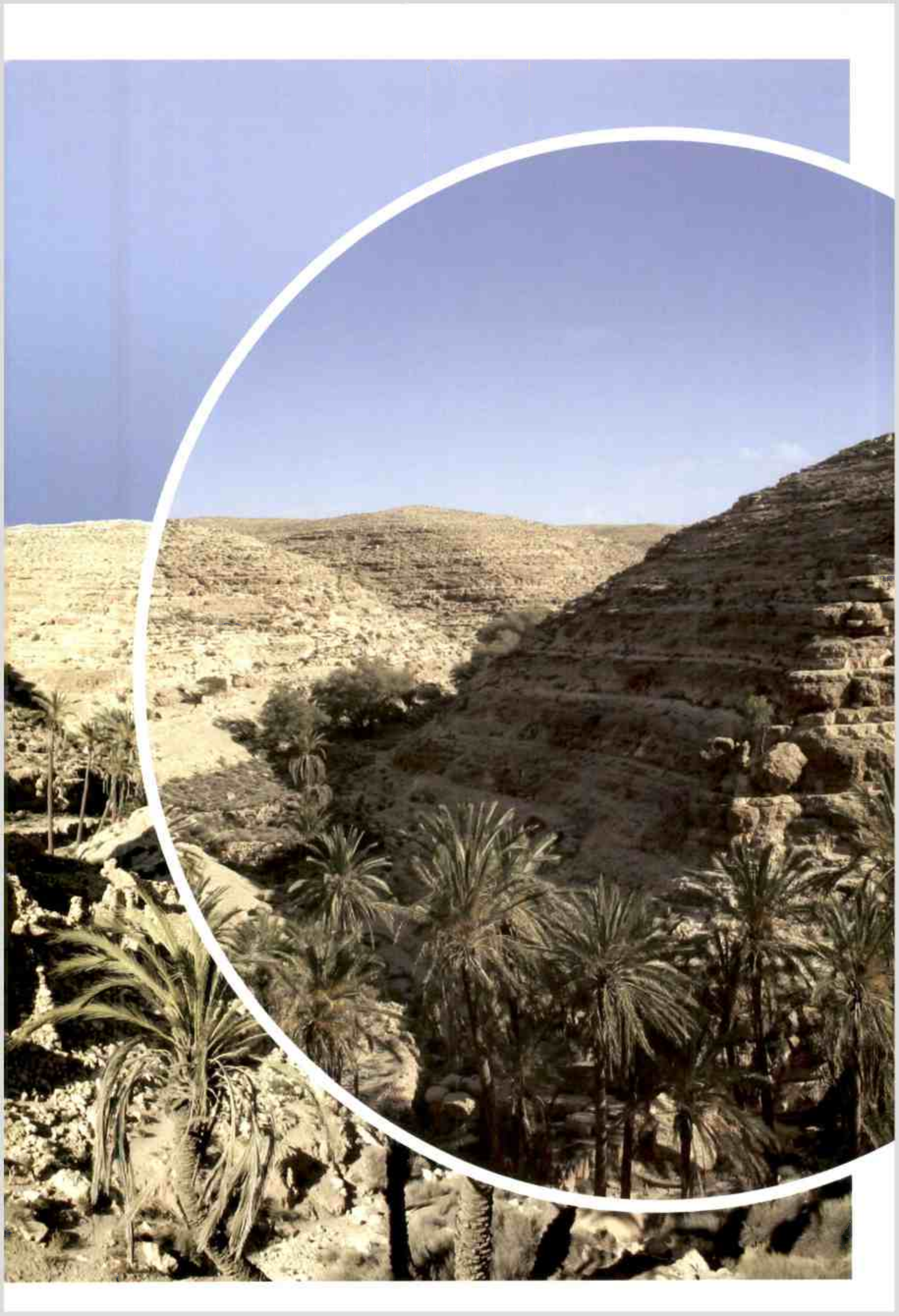


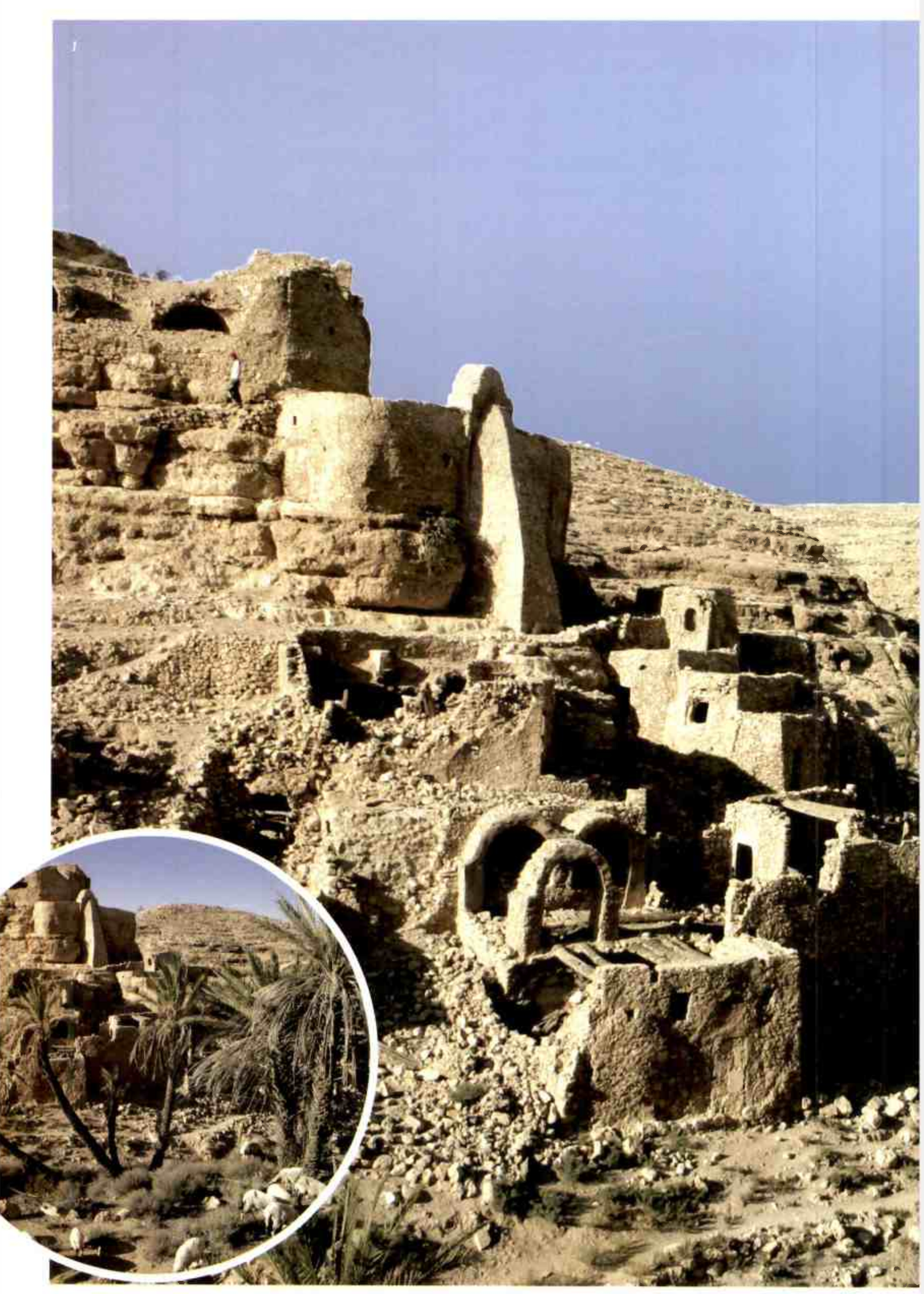


Les villages

La relation entre le village et le palais est une relation très étroite et très soudée et qui par ailleurs donne une idée précise sur la répartition démographique engendrée . Les habitations du village sont généralement reparties autour du palais sous forme de tour de cercle qui ressemblerait à un collier de perle entourant la montagne sur laquelle sé'lève le palais ce qui donne plus de beauté à ce dernier . Ce'st la relation étroite qui lie le palais et le village : autour de chaque palais il y a un village et au centre de chaque village se dresse un palais….les deux se serrent les bras tout au long du'ne éternité qui semble ne pas vouloir sa'rrêter , lu'n symbole de la'utre et vis versa.

2) The village Of Zarara - Wadi burrsaf 2) قرية زعراره . وادي بو الرصف *2) The village Of Al - Joush* 1) قرية الجوش





1) The Village Of Jreejn - Al Haraba   1) قرية جريجن ـ الحرابة

معاصر الزيتون











لقد مثلت المعاصر احد اقدم الانشطة الصناعية التى مارسها الناس أنذاك في دلالة واضحة على قدم العلاقة بين الانسان وشجرة الزيتون وتأثير هده الشجرة على شتى نواحى الحياة فى تلك المنطقة الامر الذى جعل من الزيت احد اهم المواد التى تدخل فى اعداد الوجبات الغدائية بالمنطقة الى يومنا هذا علاوة على شيوع استخدامه فى علاج العديد من الامراض المزمنة ورغم انه لا يعرف تماما تاريخ نشأة هذه المعاصر واصل هده التقنية وما إذا كانت اصيلة المنطقة او انها مستوردة الا ان المؤكد فى الامر انها قديمة بقدم نشأة القصور والقرى وان كافة مكونات المعصرة كانت تصنع محليا و بمواد محلية وغالبا ما كانت عملية تدشين المعصرة وتهيئتها للعمل مترافقة ببعض الطقوس الاحتفالية

Olive oil pressing

Oil pressing is one of the oldest industrial activities man encountered. It is the ultimate proof of the relation between man and the olive tree, tree that is present everywhere in the area. Olive oil became then one of the most used food in the regular meals. Olive oil is still that way and is furthermore used as medicine. This leads to understand the extracting techniques either imported or local created the recourse to local manufacturing of the press components.

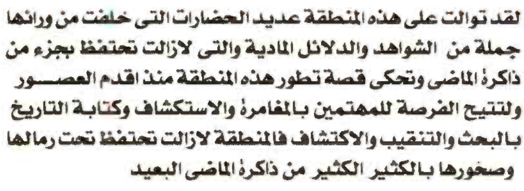
Les huileries

Les huileries représentent la plus ancienne industrie dans ces régions , ce qui explique lé'troite et ancienne relation entre lh'omme et lo'livier et li'nfluence de ce dernier sur la vie dans ces régions. Lh'uile do'live est très utilisée dans la cuisine mais aussi comme remède dans la médecine traditionnelle . Les huileries ont généralement la'ge des palais et sont fabriquées à partir de matériaux locaux .

1) Olive Pressing - Awlad Mahmoud
2) Olive Pressing - WAZEN
3) KHAbya for oil preserve - NALUT
4) Olive Pressing - FURSTTA
5) Olive Pressing - KABAW

1) معصرة اولاد محمود
2) معصرة وازن
3) خوابي لحفظ الزيت- نالوت
4) معصرة فرسطاء
5) معصرة كاباو

الآثار والمقابر الرومانية


لقد توالت على هذه المنطقة عديد الحضارات التى خلفت من ورائها جملة من الشواهد والدلائل المادية والتى لازالت تحتفظ بجزء من ذاكرة الماضى وتحكى قصة تطور هذه المنطقة منذ اقدم العصـــور ولتتيح الفرصة للمهتمين بالمغامرة والاستكشاف وكتابة التاريخ بالبحث والتنقيب والاكتشاف فالمنطقة لازالت تحتفظ تحت رمالها وصخورها بالكثير الكثير من ذاكرة الماضى البعيد

1) اثار رومانية . كاباو

1) ROMAN MONUMENTS - KABAW

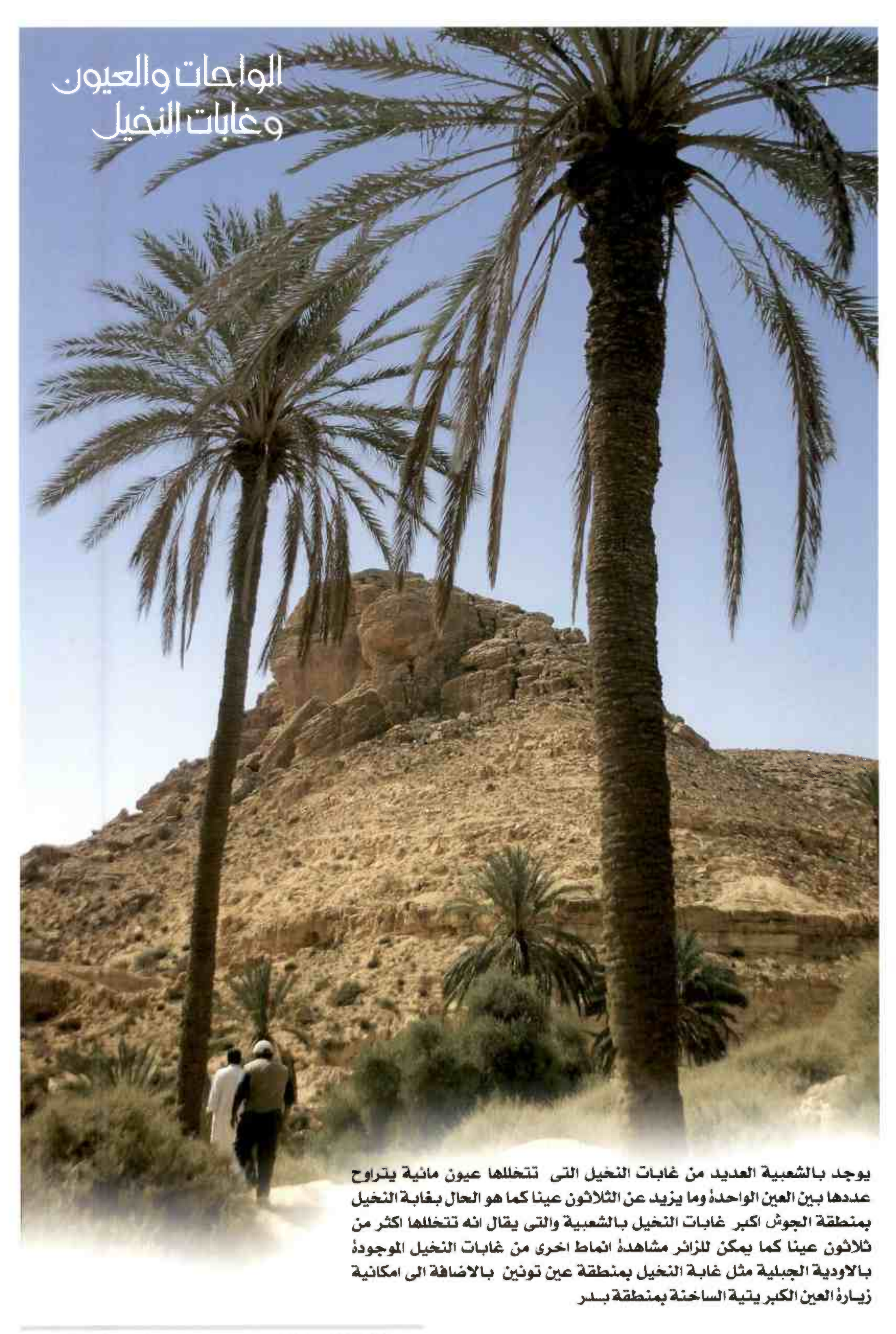
MONUMENTS AND ROMAN CEMETERIES.

Many civilization have ruled this district and left behind it many physical and landmarks and which are still keeping that part of the memory of the past, and tell the story of this region's development since ancient times in order to enable those interested in adventure, exploration and history writing to search, prospect and explore as this region still keep under its sands and rocks many, many of the memory of the faraway past.

Les monuments historiques et les cimetières romains

Plusieurs civilisations ont traversé cette région , un témoignage de la civilisation romaine se trouve du cote des caveaux sculptés à même la roche de montagne.

الواحات والعيون وغابات النخيل

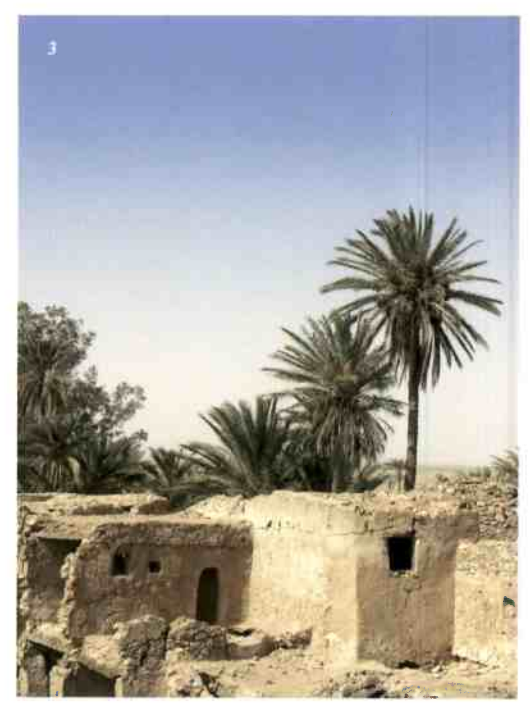


يوجد بالشعبية العديد من غابات النخيل التى تتخللها عيون مائية يتراوح عددها بين العين الواحدة وما يزيد عن الثلاثون عينا كما هو الحال بغابة النخيل بمنطقة الجوش اكبر غابات النخيل بالشعبية والتى يقال انه تتخللها اكثر من ثلاثون عينا كما يمكن للزائر مشاهدة انماط اخرى من غابات النخيل الموجودة بالاودية الجبلية مثل غابة النخيل بمنطقة عين تونين بالاضافة الى امكانية زيارة العين الكبريتية الساخنة بمنطقة بدر

1,2) AIN TOUNEEN - NALUT
3,4)AL-JOUSH OASES- AL-JOUSH

(1,2 عين تونين - نالوت
(3,4 واحة الجوش - الجوش



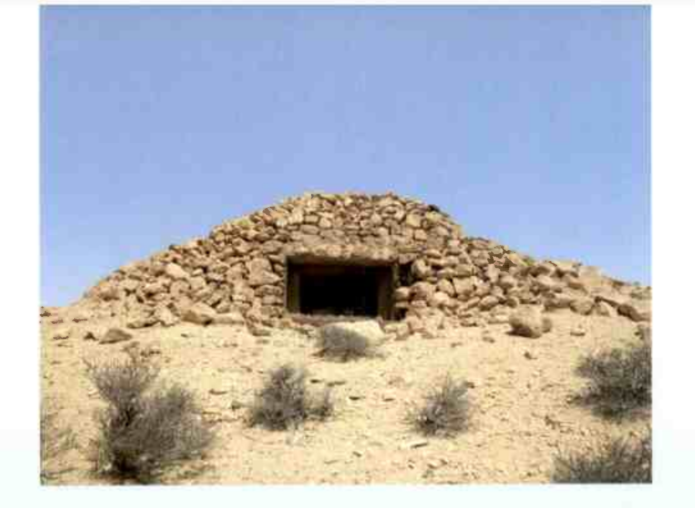


OASES AND WATER SPRINGS

Visitors may appreciate multiple oasis and springs present on the plains or between the creeks and canyons. JOUSH oasis is one of the most important oasis in the region that is worth the visit, it is also advised to visit AIN –TONEEN oasis.

Les oasis et les sources

Pour le plaisir des yeux le visiteur pourra admirer les différentes sources de'au qui sont généralement entourées do'asis , dont lo'asis de'l jouch considéré comme lu'n des plus beaux avec ceux de'l Ain Tounine.



مخلفات الحروب

لقد وقعت هذه المنطقة شأنها فى ذلك شأن العديد من القرى والمدن الليبية ضحية الحروب الكونية التى دارت رحاها بين القوى الكبرى فى العالم انذاك كما انها عانت الامرين ابان فترة الاحتلال الايطالى لليبيا وقد ظلت مخلفات وبقايا جيوش وعساكر المستعمر شاهدا على عمق المعناة وضراوة الضرر الذى لحق بسكان هذه المنطقة . وهذه الصور تبين بعض المخلفات العسكرية للجيش الايطالي بالمنطقة



WAR LEFTOVERS.

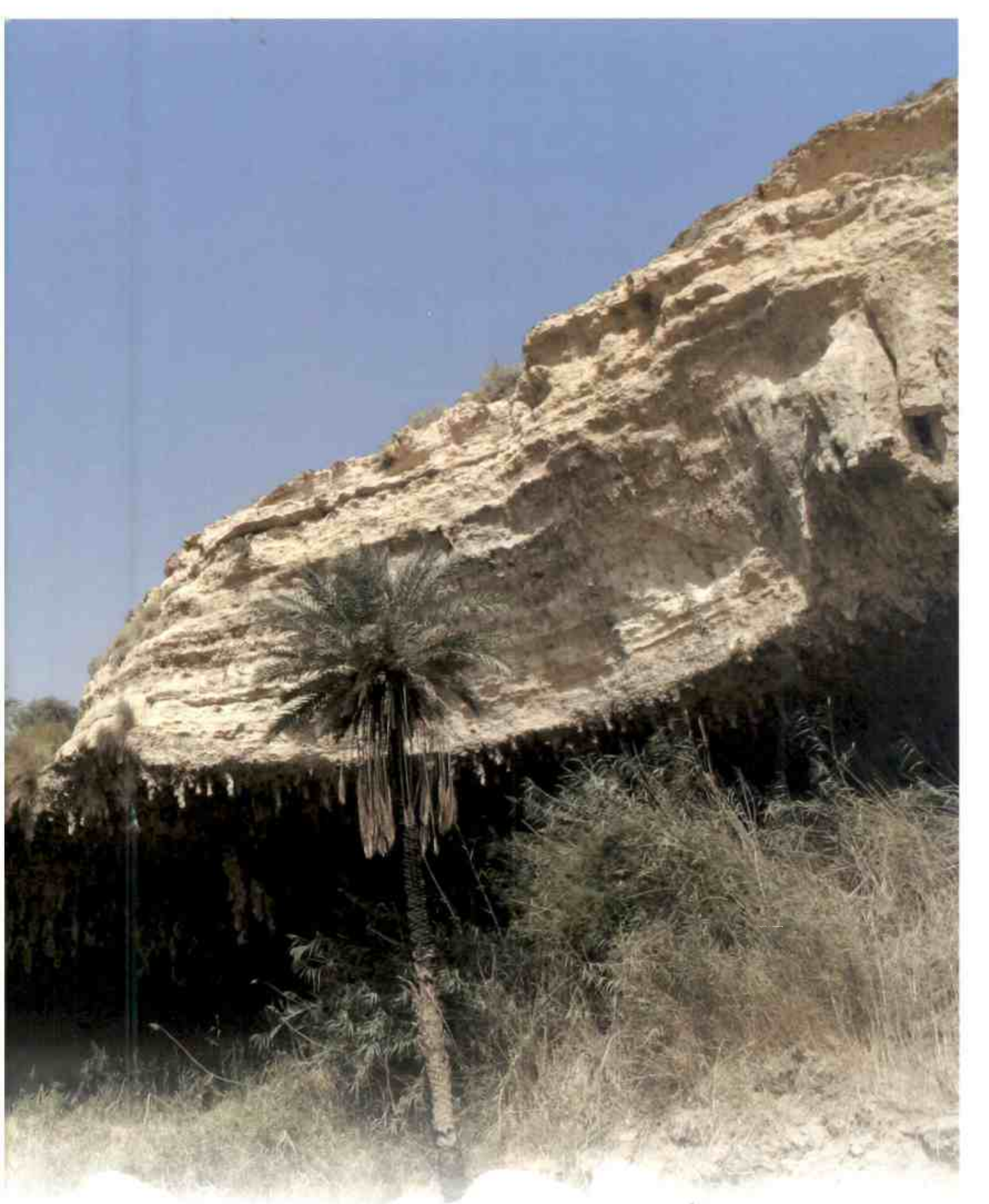
Like many other Libyan villages and cities, Naloot was also a victim of the Second-World War which have took place between the big powers of the world. It has also suffered the worst of the two evils during the Italian occupation of Libya. The left-overs and remains of the colonialist armies and soldiers have remained as a witness on the deep suffering and the great damage that have been inflicted on the inhabitants of this area.



Les séquelles des guerres

Cette région fût – comme plusieurs autres régions de la lybie – victime des différentes guerres , comme par ailleurs , elle a souffert de la colonisation italienne dont témoigne les différentes photos dé'poques et les autres restes et séquelles que nous pouvons constater jusqu'à aujourd h'ui sur les régions de'l NALUT , GZAIA , WAZEN et HARABA .



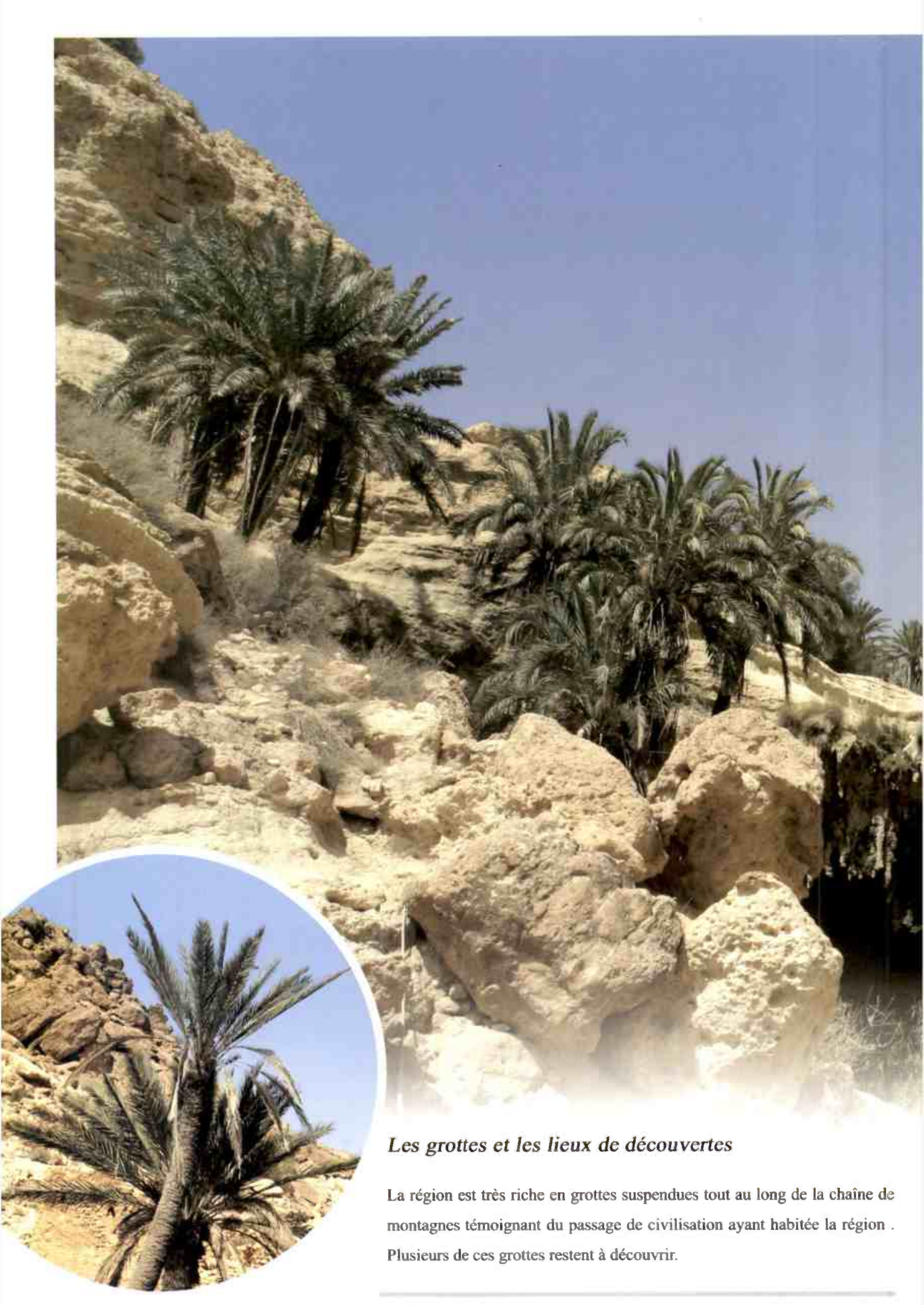


CAVES AND EXPLORATION SITES.

The Naloot area is full of caves, and hanging caverns which are sprawled along the Mountain's chain. Some of them have been formed naturally and some others are manmade, man who inhibited this region since thousands of years. most of such items are still not discovered.

الكهوف ومواقع الاستكشاف

تعج المنطقة بالكثير من الكهوف والمغارات والاوشاز المعلقة توزعت على امتداد السلسلة الجبلية فمنها ما تكون بفعل الطبيعة ومنها ما تدخلت في تشكيله و تكوينه ارادة الانسان الذي قطن هذه المنطقة منذ الاف السنين كما ان الكثير منها لم يكتشف حتى وقتنا الحاضر



Les grottes et les lieux de découvertes

La région est très riche en grottes suspendues tout au long de la chaîne de montagnes témoignant du passage de civilisation ayant habitée la région . Plusieurs de ces grottes restent à découvrir.

1) Cave Of Ain Twoneen

1) كهف بعين تونين - نالوت



المسالك الجيولوجية والديناصورات

الى الجنوب من سهل الجفارة وفى اطلالة بانورامية ساحرة تبرز واجهة جبلية تعد من اهم التضاريس الواقعة فى الشمال الغربي لليبيا مكونة سلسلة معقدة تمتد من الشرق الى الغرب تقطعها وديان واخاديد تشكل الواجهة الشمالية لجبل نفوسه على هيئة نتوءات وخلجان تمثل في مجملها لوحات فنية جيولوجية تحكي مراحل نشأة المنطقة ومظاهر الحياة وتطورها عبر الحقب الزمنية المتتاليه وقد اثبتت الاكتشافات الاخيرة ان هذه المنطقة كانت مأوى للعديد من الديناصورات . حيث تم اكتشاف بقايا عظام متحجرة لديناصور بعضو الرجبان التابع لعصر الجوراسيك (حقب المسيوزيك - عصر الزواحف) العصر الذي انتشرت فيه الديناصورات انتشارا واسعا ويحتوي هذا العضو ايضا على بقايا من الأشجار المتحجرة وبعض التكوينات لأحياء بحرية.



Geological and dinosaurs paths

The area is full of geological geomorphological aspects that make an artfull pictures of an open museum telling the legends of the discoveries of dinosaur times confirmed by the discovery of a dinosaurs leftovers from the Jurassic era. Many petrified trees are also witness of the geological

Les circuits géologiques et les dinosaures

La région est très riche en formation géologiques et géomorphologiques , qui prennent la forme de tableaux artistiques des fois , et des fois se présentent comme des musées archéologiques ouverts. Plusieurs découvertes do'ssement de dinosaures datant de lè're jurassique ont été faites .

1) Ain Tala - Nalut
2) Ain Twoncen - Nalut
3) dinosaure leftovers - Nalut

1) عين تالة ـ نالوت
2) عين تونين ـ نالوت
3) بقايا عظام ديناصور ـ نالوت





الموروث الشعبي

لقد تنوع تراث هذه المنطقة وتعددت صناعاتها التقليدية بقدر تنوع واختلاف طبيعة ارضها الممتدة عبر السهل والجبل والظاهر وحتى وان اختلفت التفاصيل فأنها قد توحدت فى كون براعة انامل نسائها فى نسج المنتجات الصوفية بمختلف انواعها مثل العباءة والبخنوق والبطاطين كما برع اهل المنطقة فى استغلال و توظيف جميع الموارد الطبيعية والحيوانية والنباتية المتاحة مثل شعر الماعز والخشب والحلفاء والسعف والطين والجلود فى صناعة العديد من المنتجات التقليدية ابتداء بالخيام ومستلزماتها ومتطلبات الزراعة والحرث وصناعة الحبال والحصائر والعدائل والمراوح والاطباق وكذلك صناعة الافران والتنور و معدات الطهى والاكل والقرب والشكاوى والاحذية ولوازم تزيين المرأة.كما اختصت هذه المنطقة بتراثها الثقافى والاجتماعى المتميز والذى انعكس على طقوسها الاحتفالية والعابها وفنونها وازيائها الشعبية



La culture et la'rtisanat

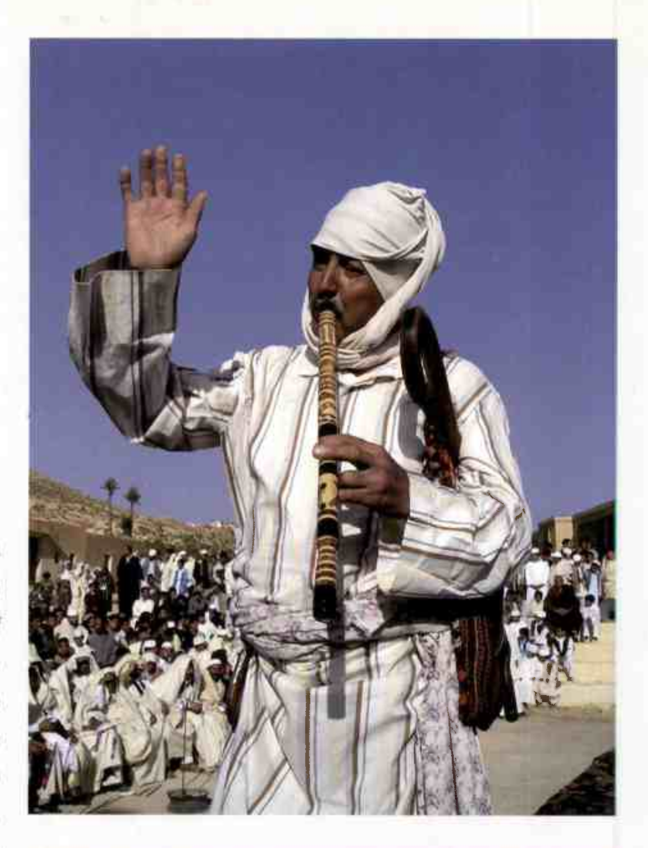
L'artisanat dans cette région est très varié et prend ses sources d'inspiration à partir de la nature de la région . Le métier artisanal le plus développé étant celui du tissage à savoir tapis , couverture en laine etc. ,,qui du reste est un secteur féminin. l'artisanat est retrouvé dans les habits et les cérémonies de mariage.





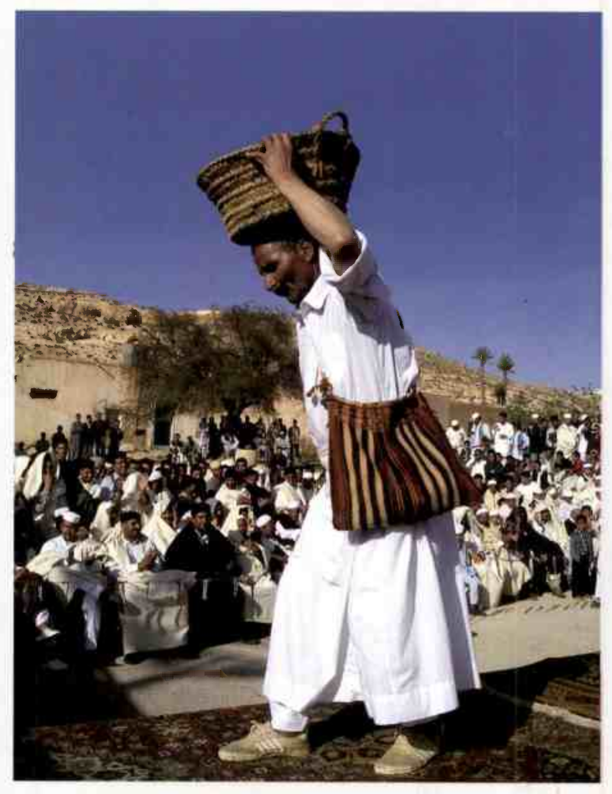


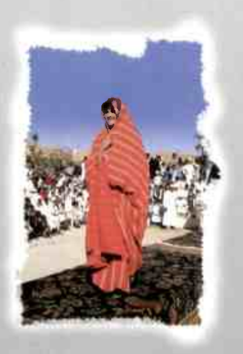




HERITAGE AND HANDICRAFTS.

The heritage of this district is diversified and its traditional handicrafts are numerous as much as the diversity and difference of the nature of its land which is extending across the plain, mountain and desert, The inhabitants are masters in utilizing and employing all the natural, animal and plant resources available locally, such as goat's hair, wood, Alfa grass, palm leaves, mud, skins and hides, in making many traditional crafts, starting from tents and accessories thereof to agriculture and cultivation implements, making of robes, , and plates, as well as making of ovens and (local) kilns, cooking and food equipment, water-leather containers, shoes and ladies beauty necessities. This district is known for its distinctive cultural and social heritage that was reflected in its ceremonial rituals, play-games and folklore fashions.









المهرجانات



ان لطعم المهرجانات بشعبية نالوت مذاق يختلف عمن سواه فى مناطق اخرى فهى استثارة لذاكرة التاريخ عبر محاكاة واقعية للماضى فأينما كنت وحيثما حللت بمهرجان نالوت او مهرجان شروس او كاباو فأنها خليط من الحيوية والحركية والنشاط انها عروض لواقع الحياة الاجتماعية والاقتصادية القديمة تجسدها اجيال متتالية ولسان حالهم يقول ها نحن زرع الماضي نجني حصاد الحاضر ونزرع بذور المستقبل



- عروض لفرق الفنون الشعبية
- عروض للفروسية الشعبية
- عروض لطقوس الزواج التقليدى
- عروض للالعاب الشعبية
- عروض للحياة الاقتصادية والزراعية والصناعية
- عروض للازياء الشعبية
- مواقع تراثية ومعارض للصناعات التقليدية







The festivals



Festivals in Naloot district have special flavor that is different from that in other areas. Festivals are remembrance of historys' memory through an actual replay of the past. Wherever you may be, whether at Naloots' festival or that of Sharoos or Kabaw, they are all a mixture of vitality and activity. They are shows of the actual old social and economical life ,where you can see many activities such as Folklore Arts Shows, Folklore Horsemanship Shows, Traditional Marriage Shows, Folklore Games Shows, Economical, Agricultural and Crafts Life Shows, Folklore Fashions Shows, and Heritage Sites and Traditional Crafts Fairs.





Les festivals

Le visiteur pourra enrichir ses connaissances de la région , de sa culture et de son histoire en assistant aux différents festivals qui ont lieu un peu partout sur toute la région et à différentes périodes pour différents thèmes : folklore , mariage artisanal ,



Facts and Figures

visa:
tourist travelers are advised to seek help of a tour company
the business vistors will require a letter of invitation from a local company or government organization

Time zone:
GMT+2. There is no summer time clock change

currency:
1Libyan Dinar (LD) = 1,000 Dirhams

Rate of Exchange:
for up- to- the-minute information please go to :
www.geocities.com/Libya.page.Travel

General information
For weather reports , immunization suggestions , please go to:
www.geocities.com/Libya.Page.travel

Fixed public holidays :

2 March	Authoritys' Power
28 March	Evacuation day
11 June	Evacuation day
1 September	National day
7 October	Evacuation day

local festivals:

Traditional clothing	KABAW
Al-qasar	KABAW
Sharwis	ALHARABA
Nalut	NALUT

حقائـــق وارقــــام

التأشيرات
بالنسبة للمسافرين السياح فانه ينصح بالاستعانة بأحد الشركات السياحية اما المسافرين من رجال الاعمال فأن دخولهم يتطلب الحصول على دعوة رسمية من احــدى الشركـــات او مؤسســـات الدولـــة

التوقيت المحلى
توقيت جرينتش مضافا اليه ساعاتان على طول اشهر السنة

العملة الليبية
الدينار الليبى 1000 درهم

سعر الصرف
لمعرفة احدث سعر للصرف يرجى الاطلاع على الموقع www.geocities..com/libya

معلومات عامة
لمعرفة اية معلومات تتعلق بالطقس او اية امور اخـرى يرجـى الاطـلاع علـى الموقـع
www.geocities..com/libya

العطلات الوطنية

2 الربيع	اعلان سلطة الشعب
28 الربيع	عيد اجلاء الانجليز
11 ناصر	عيد اجلاء الامريكان
1 الفاتح	ثورة الفاتح من سبتمبر
7 التمور	اجلاء الايطاليين

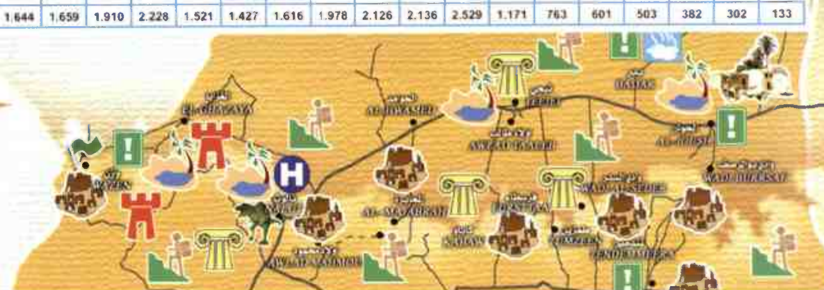
المهرجانات المحلية

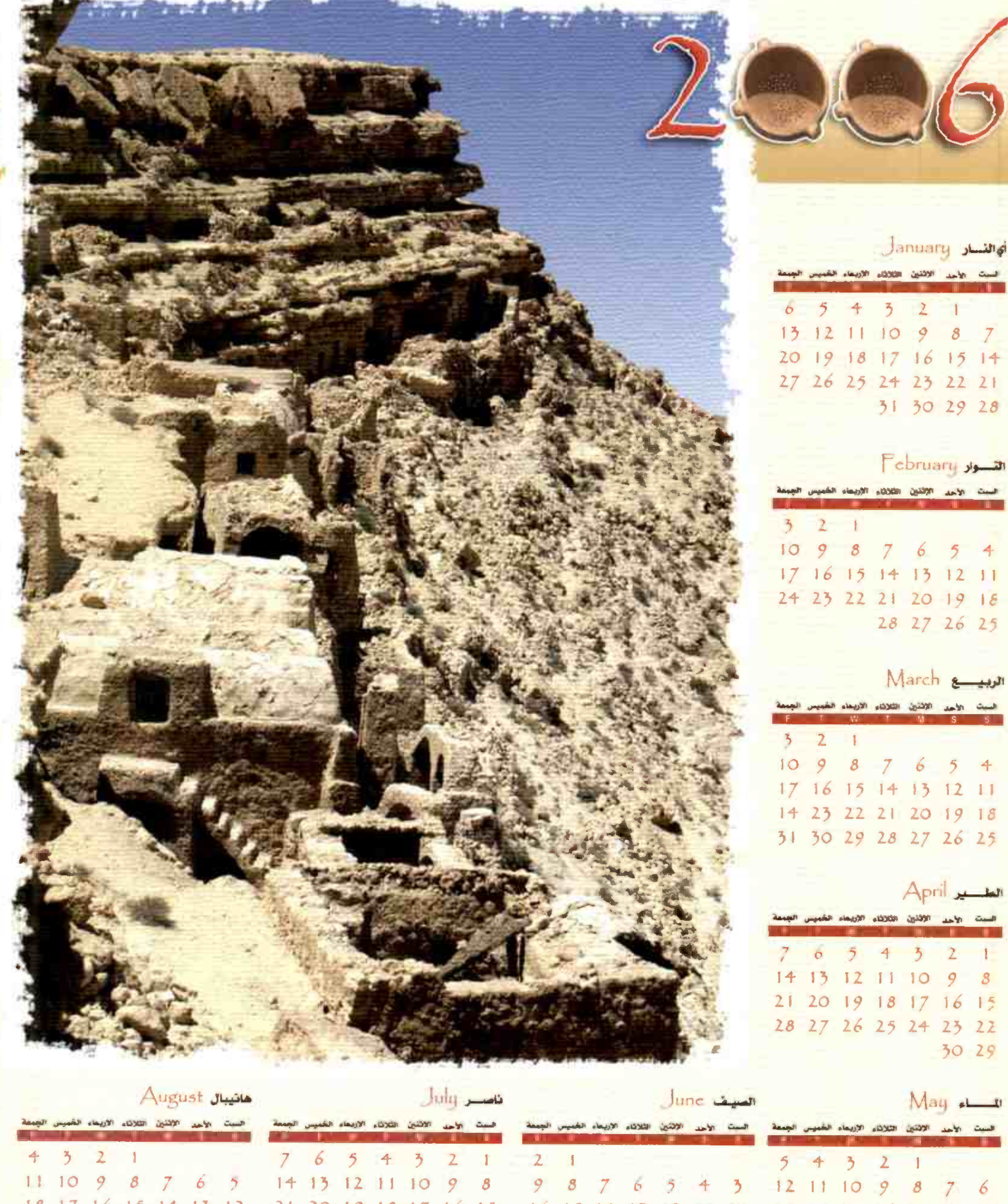
مهرجان الزى التقليدى	كاباو
مهرجان القصر	كاباو
مهرجان شروس	الحرابة
مهرجان الربيع	نالوت

المسافات بين المدن الليبية

Distance between Libyan cities

Ras-Ejdear راس اجدير	Zwara زوارة	Sabratha صبراتة	El-Zawia الزاوية	Tripoli طرابلس	Gharian غريان	Nalut نالوت	Ghedamous غدامس	Lebdah لبدة	Musratah مصراتة	Houn هون	Sebha سبها	Murzek مرزق	Jerma جرمة	Ghat غات	Sert سرت	Ejdabia اجدابيا	Benghazi بنغازي	El-Marj المرج	Shahat البيضاء	Derna درنة	Tubrok طبرق
59																					
96	37																				
118	59	22																			
164	105	68	46																		
249	190	153	131	85																	
350	219	254	232	266	263																
668	609	572	550	584	581	318															
287	229	191	169	123	138	389	707														
381	322	285	263	217	232	495	813	94													
806	747	710	688	642	657	908	1.226	519	425												
1.168	1.109	1.072	1.050	1.004	1.019	1.270	1.588	881	787	362											
1.316	1.257	120	1.198	1.152	1.167	1.418	1.736	1.029	935	510	148										
1.326	1.267	1.230	1.208	1.662	1.177	1.428	1.746	1.039	945	520	158	306									
1.719	1660	1.623	1.601	1.555	1.570	1.821	2.139	1.432	1.338	913	551	699	393								
637	578	541	519	473	488	739	1.057	350	256	445	807	955	965	1.358							
1.045	986	949	927	881	896	1.147	1.465	758	664	835	1.215	1.363	1.373	1.766	408						
1.207	1.178	1.111	1.089	1.043	1.058	1.309	1.627	920	826	1.015	1.377	1.525	1.535	1.928	570	162					
1.305	1.246	1.209	1.187	1.141	1.156	1.407	1.725	1.018	924	1.521	1.475	1.623	1.633	2.026	668	260	98				
1.426	1.367	1.330	1.308	1.262	1.277	1.528	1.846	1.139	1.045	1234	1.596	1.744	1.754	2.147	789	381	219	121			
1.506	1.447	1.410	1.388	1.342	1.357	1.608	1.926	1.219	1.125	1314	1.676	1.824	1.834	2.227	869	461	299	201	80		
1.675	1.616	1.579	1.557	1.511	1.526	1.777	2.095	1.388	1.294	1.438	1.843	1.993	2.003	2.396	1.038	630	468	370	249	169	
1.808	1.749	1.712	1.690	1.644	1.659	1.910	2.228	1.521	1.427	1.616	1.978	2.126	2.136	2.529	1.171	763	601	503	382	302	133





2006

January أي النار

الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	الأحد	السبت
6	5	4	3	2	1	
13	12	11	10	9	8	7
20	19	18	17	16	15	14
27	26	25	24	23	22	21
			31	30	29	28

February النوار

الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	الأحد	السبت
3	2	1				
10	9	8	7	6	5	4
17	16	15	14	13	12	11
24	23	22	21	20	19	18
			28	27	26	25

March الربيع

الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	الأحد	السبت
3	2	1				
10	9	8	7	6	5	4
17	16	15	14	13	12	11
14	23	22	21	20	19	18
31	30	29	28	27	26	25

April الطير

الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	الأحد	السبت
7	6	5	4	3	2	1
14	13	12	11	10	9	8
21	20	19	18	17	16	15
28	27	26	25	24	23	22
					30	29

May الماء

الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	الأحد	السبت
5	4	3	2	1		
12	11	10	9	8	7	6
19	18	17	16	15	14	13
26	25	24	23	22	21	20
		31	30	29	28	27

June الصيف

الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	الأحد	السبت
2	1					
9	8	7	6	5	4	3
16	15	14	13	12	11	10
23	22	21	20	19	18	17
30	29	28	27	26	25	24

July ناصر

الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	الأحد	السبت
7	6	5	4	3	2	1
14	13	12	11	10	9	8
21	20	19	18	17	16	15
28	27	26	25	24	23	22
				31	30	29

August هانيبال

الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	الأحد	السبت
4	3	2	1			
11	10	9	8	7	6	5
18	17	16	15	14	13	12
25	24	23	22	21	20	19
	31	30	29	28	27	26

September الفاتح

الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	الأحد	السبت
1						
8	7	6	5	4	3	2
15	14	13	12	11	10	9
22	21	20	19	18	17	16
29	28	27	26	25	24	23
						30

October التمور

الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	الأحد	السبت
6	5	4	3	2	1	
13	12	11	10	9	8	7
20	19	18	17	16	15	14
27	26	25	24	23	22	21
			31	30	29	28

November الحرث

الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	الأحد	السبت
3	2	1				
10	9	8	7	6	5	4
17	16	15	14	13	12	11
14	23	22	21	20	19	18
	30	29	28	27	26	25

December الكانون

الجمعة	الخميس	الأربعاء	الثلاثاء	الاثنين	الأحد	السبت
1						
8	7	6	5	4	3	2
15	14	13	12	11	10	9
22	21	20	19	18	17	16
29	28	27	26	25	24	23
						30

شعبية

بدر
BADAR

الجوش
AL-JOUSH

وادي بير الرصف
WADI BURRSAF

وادي السدر
WADI AL-SEDER

تندميرا
TENDEMMEERA

الحرابة
AL-HARABA

شعبية
يفرن









خريطة الموارد السياحية بشعبية نالوت

Distribution Of Tourism Resources

NALUT services guide — دليل الخدمات

IMMIGRATION&CUSTOMS — الجوازات والجمارك

Immigration office – NALUT	047 2857-047 2596	ادارة الجوازات نالوت
Immigration office – WAZEN	047 2061	جوازات منفذ وازن وازن
Custom house- WAZEN	0472062	جمرك منفذ وازن وازن

POLICE STATION — الشرطة والأمن الشعبي

Police station – NALUT	047 2284	مركز شرطة نالوت نالوت
Police station-WAZEN	047 2077	مركز الأمن الشعبي وازن

HOTELS — الفنادق

Hotel Nalut- NALUT	047 2204	فندق نالوت السياحي نالوت

POST OFFICE — مكاتب البريد

Post office – WAZEN	047 633790	مكتب بريد وازن
Post office – TENDEMMEERA	0213812071 / 04832204	مكتب بريد تندميرا

TRAVEL AGENCY — وكالات السفر والسياحة

Kabaw for travel and tourism	0912123957 / 0214873796	كاباو للسفر والسياحة . كاباو
Al-Badia for tourism services-NALUT	0472568 / 0213334737	شركة البادية للخدمات السياحية . نالوت

TOURISM INFORMATION CENTER — مكاتب المساعدة السياحية

WAZEN Office	مكتب المساعدة السياحية وازن
AL-JOUSH Office	مكتب المساعدة السياحية الجوش
BADAR Office	مكتب المساعدة السياحية بدر
AL-HARABA Office	مكتب المساعدة السياحية الحرابة

SCIENTIFIC ASSOCIATIONS — الجمعيات العلمية

Heritage and environment conservation-NALUT	جمعية حماية التراث والبيئة بنالوت
Arts and heritage conservation- AL-HWAMED	جمعية الحوامد لحماية الفنون والتراث
Heritage and environment conservation-KABAW	الجمعية العلمية لحماية التراث والبيئة بكاباو
LIBYAN Association for caves exploration	فرع الجمعية الليبية للإستكشاف الكهوف

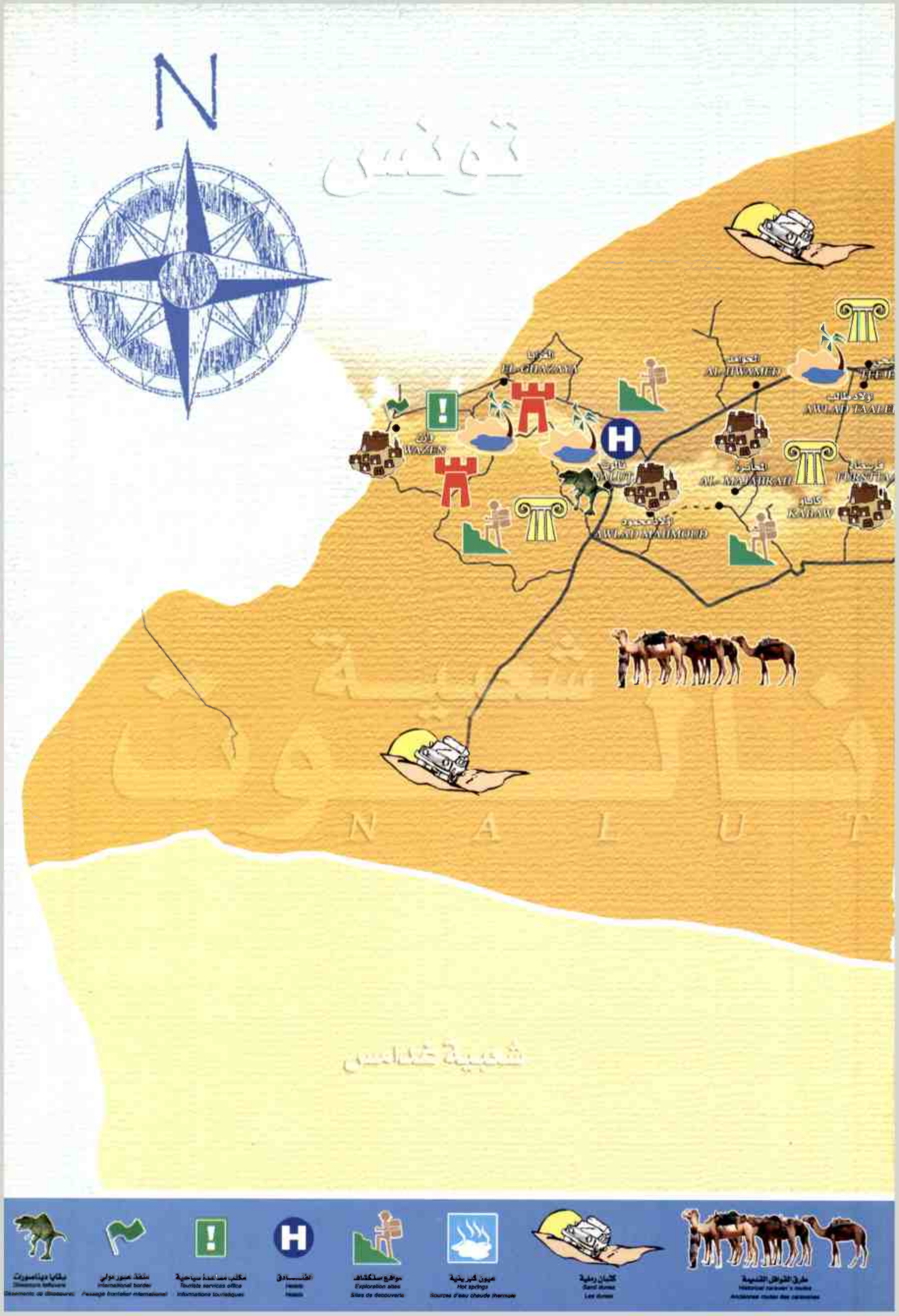
BANKS — المصارف

UMMA Bank- NALUT	047 2883	021606899	مصرف الأمة نالوت
UMMA Bank- AL-HWAMED		047 20897	مصرف الأمة الحوامد
UMMA Bank- BADAR	048 22725	048 22205	مصرف الأمة بدر
UMMA Bank- KABAW		048 12220	مصرف الأمة كاباو
AL-JAMHORIEA Bank-WAZEN		3617993 / 0216467963	مصرف الجمهورية وازن
AL-JAMHORIEA Bank-AL-MAJABRAH		041 631555	مصرف الجمهورية المجابرة
AL-WAHDA Bank-TEEJI		021 3600680	مصرف الوحدة تيجي
AL-WAHDA Bank-AL-JOUSH		021 3619198	مصرف الوحدة الجوش
AL-WAHDA Bank-AL-HARABA		048 32316	مصرف الوحدة الحرابة

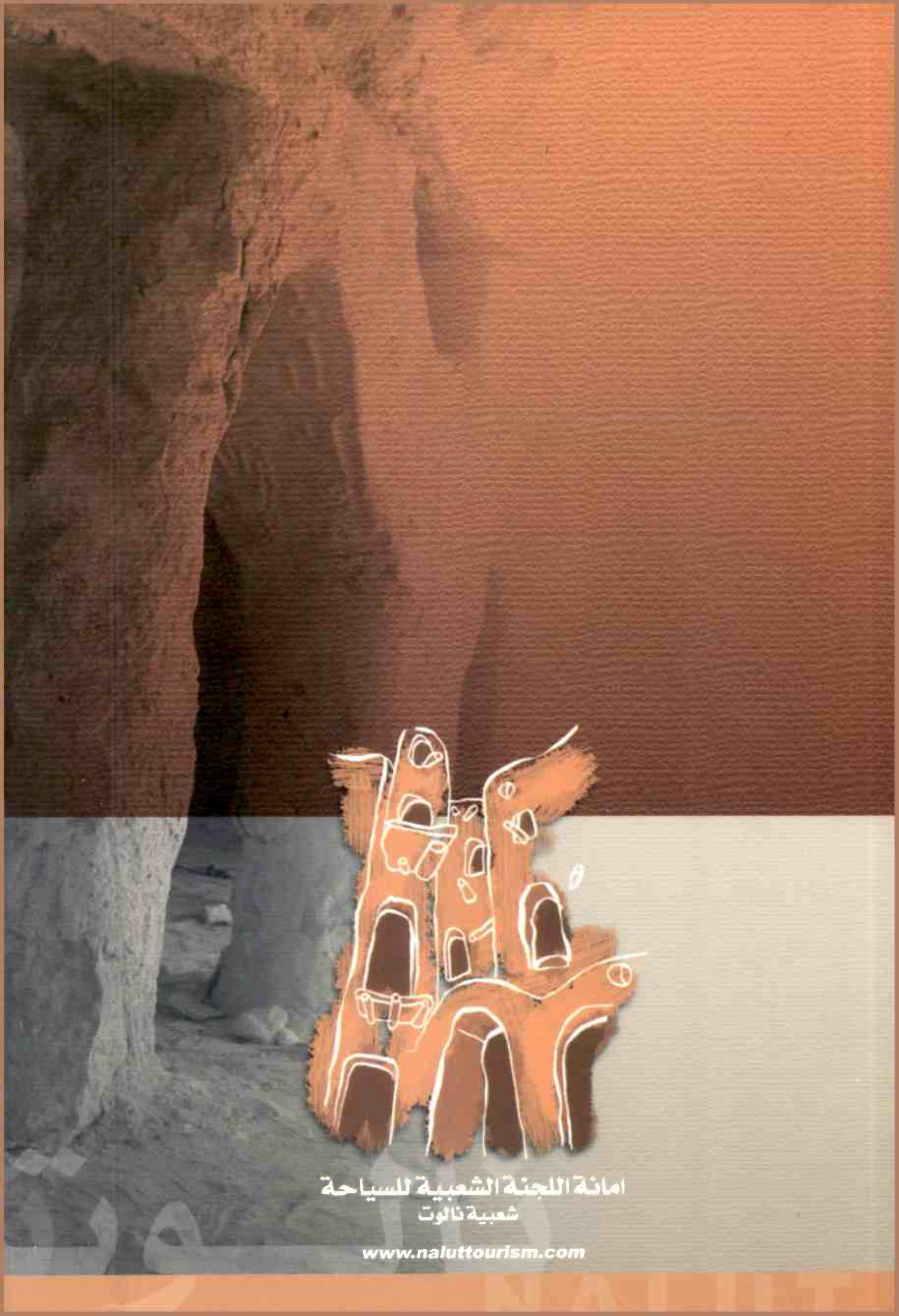
HOSPITALS — المستشفيات والمراكز الصحية

Central hospital - NALUT	0472554 / 0472358 / 0472518	مستشفى نالوت المركزي
Health center-TENDEMMEERA	04833624	المركز الصحي تندميرا
Hospital AL-HARABA		مستشفى الحرابة

كما توجد مراكز صحية أخرى بالمؤتمرات



N
تونس
EL-GHAZAYA
AWLAD TAALEB
وازن
WAZEN
نالوت
NALUT
أولاد محمود
AWLAD MAHMOUD
كاباو
KABAW
شعبية نالوت
N A L U T
شعبية غدامس
منفذ عبور دولي
International border
Passage frontalier international
مكتب مساعدة سياحية
Tourists services office
Informations touristiques
فنادق
مواقع استكشاف
Exploration sites
Sites de decouverte
عيون كبريتية
Hot springs
Sources d'eau chaude thermale
كثبان رملية
طرق القوافل القديمة


امانة اللجنة الشعبية للسياحة
شعبية نالوت
www.naluttourism.com